第一图书网, tushu007.com

<<医务英语翻译>>

图书基本信息

书名：<<医务英语翻译>>

13位ISBN编号：9787117067904

10位ISBN编号：711706790X

出版时间：2005-6

出版时间：人民卫生出版社

作者：王文秀

页数：858

字数：627000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

内容概要

本书共十五章，比较系统地论述了医务英语翻译技巧。
编写时，笔者力求使本书达到实用、简明和普及之目的。
所谓“实用”，表现在能切实地帮助医学生和医务工作者解决翻译过程中可能遇到的各种困难；“简明”则体现于讲解通俗易懂，例句典型实用，着重于论述医务英语文献中常见的、且又使翻译者最感困惑的问题；而“普及”系指本书能直接地使用于各类院校和培训班的翻译课教学。
本书正文部分收录的2100多个例句，均选自医学院校的专业英语教材和《大学英语》中与医学有关的文章，会使学习者倍感亲切。
附录一《难句剖析》收录了200余个较难理解的医务英语长句。
主要选自人民卫生出版社的医药院校教材的英文摘录和原版医学英语教科书。
所收例句按英语翻译过程中常用技巧由浅入深地排列。
每个例句都附有句子分析和参考译文。
在句子分析条目中对句子的语法结构和惯用法进行了详细地分析和举例说明。
附录二《拉丁语词表》系为弥补近些年来医学拉丁文教学缺口所录。

<<医务英语翻译>>

书籍目录

第一章 概述 第一节 翻译的定义、作用和分类 第二节 翻译的标准 第三节 翻译的过程 第四节 从事翻译工作应具备的条件第二章 英汉两种语言的比较 第一节 英语和汉语在构词上的异同 第二节 英语和汉语在词法上的异同 第三节 英语和汉语在句法上的异同第三章 词义的选择与引申 第一节 词义的选择 第二节 词义的引申第四章 词性的转换 第一节 可转换成汉语动词的词类 第二节 可转换成汉语名词的词类 第三节 可转换成汉语形容词的词类 第四节 可转换成汉语副词的词类 第五节 异类异义词第五章 省略 第一节 冠词的省略 第二节 代词的省略 第三节 “it”的省略 第四节 介词的省略 第五节 连词的省略第六章 补充 第一节 补充英语中所省略的词 第二节 对表示动作意义的名词补充汉语名词 第三节 在名词或动名词前后补充汉语动词 第四节 补充概括性的词 第五节 补充解说性的词 第六节 补充加强上下文连贯性的词 第七节 补充表达时间的词第七章 重复 第一节 用来加强语气的重复 第二节 用来使表达生动活泼的重复 第三节 用来使表达明确具体的重复第八章 否定结构的翻译 第一节 全部否定 第二节 部分否定 第三节 准否定 第四节 词缀否定 第五节 双重否定 第六节 正反处理法 第七节 英语否定的特点第九章 被动语态的翻译第十章 数量的翻译第十一章 医学专业术语的翻译第十二章 标点符号的处理第十三章 对某些词语的翻译提示第十四章 复杂长句的翻译第十五章 对某些语句的翻译提示附录一 难句剖析附录二 拉丁语词表

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com